



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Junior Certificate 2018

Marking Scheme

ITALIAN

Higher Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION ITALIAN – HIGHER LEVEL

MARKING SCHEME

Part I	Listening Comprehension	140
Part II	Reading Comprehension	100
Part III	Written Expression	80
Total		320

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

- Candidates are not required to give the exact wording of the answers proposed in the marking scheme. If the correct sense is given they can obtain full marks for their answer. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable.
- Round brackets indicate material which is not considered essential in order to gain full marks.
- A forward slash (/) is used to indicate that the word or expression which precedes it is awarded the same marks as the word or expression which follows it. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.

PART I: LISTENING COMPREHENSION (140 MARKS)

SECTION A

Question	Answer	60 marks
1	Friends chatting	10
(a)	Play football (going to football match =1)	3
(b)	The old ones broke	3
(c)	Where: at/outside his house. When: at 10:30	4 (2+2)
2	Directions	10
(a)	On foot	2
(b)	Three of: Straight on , as far as lights ,turn right , continue for 500m/to park	8 (3+3+2)
3	Hotel Booking	10
(a)	Double room/Twin/2 beds	3
(b)	Four of: Self-service, hot drinks, croissants, cakes, bread, butter, jam/marmalade	4 (4x1))
(c)	Paying a 50€, deposit, by credit card (ring in =1)	3(1+1+1)
4	Shop Announcement	8
(a)	6 weeks	2
(b)	Two of: Shoes, accessories and (beach) bags	4 (2+2)
(c)	10am - 8pm / 20	2 (1+1)
5	Film extras	12
(a)	To school	2
(b)	Aged 14-18, tall and short, black, hair	6 (6x1)
(c)	Two of: Skirt, t-shirt/top, sweat-shirt	4 (2+2)
6	Weather	10
(a)	25-30 degrees	2 (1+1)
(b)	Monday and Tuesday	4 (2+2)
(c)	Beautiful / Sunny, temperature over 30 degrees	4 (2+1+1)

SECTION B (i)

Question	Answer	40
1 (a)	To go to school, for the year (study =1)	3 (2+1)
(b)	Three of: In the west of Ireland, (rather) small, lively, lots to do; weather not very nice	6 (2+2+2)
2 (a)	Two of: Mother works in a shop, father is an artist, children go to school	6 (3+3)
(b)	Two of: She understands nearly everything, speaks better than before, happy with her progress	4 (2+2)
3 (a)	Two of: Improve her English, know a new culture, see new places, make new friends (learn English = 2) (culture =1)	6 (3+3)
(b)	Two of: School starts later/school at different times /(at 8.50 =1), they wear a uniform, single sex schools /it is an all-girls school, they learn Irish	4 (2+2)
4 (a)	They don't go to school on Saturdays	3
(b)	Because they spend more time in school (do sport =1)	2
5 (a)	Fruit and vegetables	4 (2+2)
(b)	Eating dinner at 6pm (different times for dinner = 1)	2 (1+1)

SECTION B (ii)

Question	Answer	40 marks
1 (a)	A basketball tournament with other schools	6 (2+2+2)
2 (a)	After Easter	4 (1+3)
(b)	To have time to eat and get changed	6 (3+3)
3 (a)	She's likes sport / she's a sport fanatic	4
(b)	Two of: he won't be happy, He's very strict/serious, he gives a lot of homework	6 (3+3)
4	Three of: He fell, hurt, his left, hand	6 (2+2+2)
5 (a)	His arm	4
(b)	For a month	4

TOTAL: 140 MARKS

PART II – READING COMPREHENSION (100 MARKS)

Question	Answer	Marks
1	Tornei giovanili	13
(a)	Combining sport (competition) and holiday (unforgettable life experience for young athletes = 4)	4 (2+2)
(b)	Four of: Seaside, mountains, European capitals, cities (with art and culture), parks	4 (4x1)
(c)	What: sport events/international soccer tournaments (events = 2) Where: in Milan and all over Italy/national territory	3 2 (1+1)
2	Concorso musicale 2018	17
(a)	Three of: Group of, two, or more, singers, with accompaniment	3 (1+1+1)
(b)	Boys and girls aged 13-16 years (kids/teens =1)	4 (1+1+1+1)
(c)	Money, a tablet for school, the publication/recording of a single/song (tablet =1)	6 (2+2+2)
(d)	Important personalities of the Italian musical world (3 of: important/personalities(people)/Italian/music =1)	2
(e)	False	2
3	Quattro domande a Primo Reggiani	14
(a)	Age: 33 Number of performances to-date: Over 40 Release of next movie: 27 April	1 2 (1+1) 2 (1+1)
(b)	(Four) friends, go to Madrid, to follow their football team	3 (1+1+1)
(c)	Two of: He was born in that environment; he likes changing clothes; he likes to change his look; he likes taking on another personality	4 (2+2)
(d)	Two of: Pilot, footballer, hotel concierge	2 (1+1)
4	Signs in an Italian airport	10
	Entrata: entrance Informazioni turistiche: tourist information Pronto soccorso: A&E/First Aid/Emergency Bagni: toilets	10 (10 x 1 mark each)

	Accettazione bagagli: baggage, check in (accept bags, baggage, luggage with any additional word) Uscita di sicurezza: emergency exit Polizia : Police/gardai Parcheggio: car park Scale mobili: escalator Biglietteria: ticket office	
5	Le tre migliori gelaterie artigianali del 2016	8
	1, 2, 1, 2, 1 (or 3), 3, 2, 1	8 (8x1)
6	Le Marche e Numana	12
(a)	Three of: Wide choice of destinations, fun holiday, parties, night life, sport on the beach.	3 (1+1+1)
(b)	Activities for all ages	3 (1+1+1)
(c)	By the harbour	2
(d)	Beautiful view of the coast	4 (1+1+2)
7	Volontariato	16
(a)	Four of: Nice, sweet, generous, positive, helpful/available, very active	4 (1+1+1+1)
(b)	Two of: football, volleyball, running	4 (2+2)
(c)	Opportunity to see new countries, at low cost (new places/new towns =1)	4 (2+2)
(d)	Two of: You realise that you are more fortunate than others / you know the things that are really important / you live in a more simple and relaxed way	4 (2+2)
8	Odd-word-out	10
(a)	Pasta (accept limone if explained as the only masc. noun)	2
(b)	Maria	2
(c)	Calzini	2
(d)	Inglese	2
(e)	Edicola	2

Total: 100 marks

PART III – WRITTEN EXPRESSION (80 MARKS)

Question	Answer	Marks
A1	LETTER	40
	1. Greeting 2 mark Ending 2 mark	4
	2. Content: Award up to 2+4+4+2 for points made	12
	3. Communication –Award up to 12 marks for introduction, point development, range of vocabulary, use of expressions.	12
	4. Language – Spelling, verb tenses, pronouns, prepositions, agreement of adjectives.	12
	Descriptors for 3 and 4: Excellent 11/12 Very good 9/10 Good 7/8 Fair 5/6 Poor 3/4 Very Poor ½	
A2	MESSAGE	20
	Greeting / Ending	2
	Content and communication: Award up to 4+4+4 for each point.	12
	Grammar and spelling: Excellent 6, Very good 5, Good 4, Fair 3, Poor 2, Very poor 1	6
	Reasonable Accommodation Candidates who have been granted a spelling/grammar waiver are not penalized for grammatical or spelling errors in any section of the examination. In parts QA1 Greeting 2 Ending 2, Content 3+6+6+3 Communication 18 :Excellent 16-18, very good 13-15, good 10-12, fair 7-9, poor 4-6, very poor 1-3. QA2 Greeting 1 Ending 1 Content and Communication 6+6+6. QB1 Make no deductions for spelling mistakes. Spelling will not be assessed where candidates have availed of the use of a scribe, recording device or a spell enabled computer. Marks should be awarded for communication, grammar and vocabulary. Make no deductions for spelling mistakes in QA1, QA2, Q B1. Mark QB2 as standard.	

B1	VERBS	10
(a)	Va / andrà	1
	Aspettano / aspetteranno	1
	Sono /saranno	1
	Sa / saprà	1
	Decide / deciderà	1
(b)	Siamo andati /e	1
	È venuto	1
	Hanno prenotato	1
	Ho nuotato	1
	Hanno passato	1
B2	CLOZE TEXT	10
	1. (c) 2. (a) 3. (b) 4. (b) 5. (c) 6. (c) 7. (a) 8. (b) 9. (a) 10. (b)	10 x1 mark

GRADING

A	B	C	D	E	F	NG
272 – 320	224 - 271	176 – 223	128 - 175	80 - 127	32 - 79	0 – 31

Listening Comprehension 2018
CD Transcript

PART I: LISTENING COMPREHENSION

Listening Script

Section A

1. Friends chatting

Marco: Ciao Giorgio, cosa fai sabato?

Giorgio: Ciao Marco. Mi piacerebbe andare a giocare a calcio nel centro sportivo. Vuoi venire anche tu?

Marco: Che bella idea! Ho comprato delle scarpe da ginnastica nuove perché quelle vecchie si sono rotte ieri a scuola e voglio vedere se vanno bene per il calcio. Hai già invitato qualcun altro?

Giorgio: Sì, ho telefonato a Luca e ho mandato un messaggio a Roberto.

Marco: Più tardi scrivo a Federico. A che ora ci vediamo?

Giorgio: Ho dato appuntamento a tutti davanti a casa mia alle 10,30.

Marco: Perfetto!

2. Directions

- Scusi, sa dirmi come arrivare all'ospedale?

- **Va a piedi o ha la macchina?**

- Vado a piedi.

- **Allora vada dritto fino al semaforo, poi giri a destra. Continui per 500 metri fino al parco.**

- Ah, sì, ricordo il parco.

- **Benissimo, l'entrata dell'ospedale è accanto al parco.**

3. Hotel booking

- Buongiorno, Hotel Splendor. Come posso aiutarLa?

- **Buongiorno: vorrei prenotare una camera doppia per tre notti.**

- In che data?

- **Dal 25 al 28 maggio.**

- Un attimo... Abbiamo due camere con bagno privato. Una è al primo piano, l'altra al terzo.

- **Prendo quella al terzo piano. La colazione è inclusa?**

- Sì, c'è un self-service con bevande calde, cornetti, torte, pane, burro e marmellata.

- **Grazie. Il nome è Alessandro Corti. C-O-R-T-I**

- Grazie. Per completare la prenotazione, può pagare un deposito di 50 euro con carta di credito?

- **Certo. Richiamo stasera con il numero.**

- D'accordo. Arrivederci.

4. Shop Announcement

Dal 7 luglio, per sei settimane, ci saranno i saldi in tutti i negozi OVS. Sconti del 20% su tutte le scarpe, gli accessori e le borse da mare. Sconti dal 30% al 50% su tutto l'abbigliamento uomo, donna e bambino. Vi aspettiamo tutti i giorni dalle 10 alle 20, inclusa la domenica.

5. Film extras

- Ciao Marta, hai sentito che domani viene a scuola un'agenzia per trovare ragazze e ragazzi per un film?
- **Davvero Maria? Sai già che tipo di persone cercano?**
- Ho sentito che cercano ragazze fra i 14 e i 18 anni, alte e basse, con capelli neri. I ragazzi invece devono essere biondi e non troppo alti.
- **Allora noi due siamo perfette! Abbiamo 16 anni, abbiamo i capelli neri. Tu sei alta e io bassa. Chiedono vestiti particolari?**
- Sì, gonna e maglietta e una felpa se hai freddo.
- **Che emozione! Grazie di avermi avvertito.**

6. Weather forecast

Per questa settimana il tempo sarà caldo e umido, con temperature fra 25 e 30 gradi di giorno, e fra 20 e 25 gradi di notte. Possibilità di pioggia soprattutto lunedì e martedì. Nuvoloso per il resto della settimana, ma senza pioggia. Il weekend sarà bello, con sole e temperature oltre i 30 gradi.

Section B

Dialogue 1

C.ore: Oggi parliamo con Teresa, una ragazza di 16 anni che è a Galway, in Irlanda, per frequentare un anno di scuola. Buongiorno, Teresa!

Teresa: Ciao a tutti!

C.ore: Senti, dov'è Galway, e com'è?

Teresa: È una città nell'ovest dell'Irlanda. È abbastanza piccola, ma vivace e piena di cose da fare.

C.ore: E il clima?

Teresa: Eh... Il clima non è bellissimo, ma mi sono abituata.

C.ore: Da quanto tempo sei a Galway?

Teresa: Sono qui da sei mesi e resterò per altri tre, quindi nove mesi in tutto.

C.ore: Nove mesi! Allora adesso hai una famiglia irlandese... Cosa fanno?

Teresa: La mamma lavora in un negozio e il papà è un artista. I figli vanno a scuola.

C.ore: È facile comunicare con loro? Com'è il tuo inglese?

Teresa: Capisco quasi tutto e parlo meglio di prima. Sono molto contenta dei miei progressi nella lingua.

C.ore: Perché hai deciso di passare un anno scolastico in Irlanda?

Teresa: Prima di tutto per migliorare l'inglese; poi per conoscere un'altra cultura, vedere posti nuovi, fare nuove amicizie...

C.ore: Com'è la giornata di una studentessa in Irlanda? Ci sono differenze con l'Italia?

Teresa: Allora, mi sveglio alle sette e mezza e vado a scuola alle nove meno dieci, un po' più tardi che in Italia. Vado a scuola con la divisa, che in Italia non portiamo. Poi la mia scuola qui a Galway è

femminile, mentre in Italia tutte le scuole sono miste. E le mie compagne studiano irlandese, ma io no.

C.ore: A che ora finisce la scuola?

Teresa: Finisce alle tre e mezza tutti i giorni tranne il venerdì perché abbiamo un pomeriggio libero. La cosa che mi piace di più è che qui non vanno a scuola il sabato, al contrario dell'Italia!

C.ore: E i compiti?

Teresa: In Irlanda abbiamo meno compiti perché passiamo più ore a scuola, dove facciamo anche sport. Gli italiani invece fanno più sport fuori scuola.

C.ore: E quali sono le differenze nella vita in famiglia?

Teresa: Il cibo e l'orario dei pasti. Qui mangiano più carne, ma meno verdure e frutta che in Italia. All'inizio per me è stato difficile abituarmi all'ora della cena, che in Irlanda è alle 6 del pomeriggio in molte famiglie. Per il resto non trovo grandi differenze.

C.ore: Teresa, che bello. Grazie per quello che ci hai raccontato.

Teresa: Grazie a voi per l'interesse!

Dialogue 2

Matteo: Ciao Claudio, stavo proprio venendo a casa tua. Hai sentito la novità?

Claudio: Ciao Matteo. No, non so niente: cosa è successo?

Matteo: Il professore di educazione fisica vuole organizzare un torneo di pallacanestro con le altre scuole del quartiere.

Claudio: Quante squadre ci sono?

Matteo: Non sono sicuro, penso almeno il Liceo Scientifico, l'Istituto Tecnico e il Liceo Artistico.

Claudio: Quando comincia?

Matteo: Dopo le vacanze di Pasqua, così possiamo giocare anche all'aperto. Le partite saranno dopo pranzo, così abbiamo tempo di mangiare e cambiarci.

Claudio: Ma non avremo tempo per fare i compiti! Speriamo che gli altri professori capiscano!

Matteo: Speriamo! Secondo me, la professoressa di matematica sarà a favore del torneo perché le piace lo sport anzi è fanatica dello sport!

Claudio: Hai ragione Matteo, ma il professore d'italiano non sarà contento: è molto severo e troppo serio e dà tanti compiti.

Matteo: Sono sicuro che andrà tutto bene.

Claudio: Ok. Adesso mando un messaggio anche a Daniele.

Matteo: No, lascia stare, Daniele non può sicuramente giocare.

Claudio: Oh no, è bravissimo a pallacanestro ed è il più alto di tutti. Perché non può giocare?

Matteo: Questa mattina a ricreazione verso le 11 è caduto e si è fatto male alla mano sinistra.

Claudio: Davvero? È dovuto andare dal dottore?

Matteo: È andato dall'infermiera a scuola, ma poi hanno chiamato sua madre ed è andato in ospedale a controllare se la mano era rotta.

Claudio: Lo capisco: l'anno scorso mi sono rotto un braccio.

Matteo: Mi ricordo!

Claudio: Non ho potuto fare sport per un mese!

Matteo: Beh, ci sentiamo dopo e ci vediamo domani.